

# 風雨同舟五年整 華報盼您伴我行

## 寫在《伊利華報》五周年慶之前

文：瀟瀟



《伊利華報》自創刊以來,得到廣大讀者的支持和厚愛。長期以來,華報作為一份免費華文報紙,為華人讀者帶來了精神食量,也正是因為有了各位熱心支持華報的廣告商,才使這份本地區唯一的華文報紙得以生存和發展,在華報創刊五周年之際,也為迎接華報創刊一百期,來自加拿大多倫多的版面網頁編輯設計 Ben 程,總編劉元華和主編浦瑛一起相聚匹茲堡,並在匹茲堡採訪了一對曾熱心幫助過中國留學生、為中美文化交流做出貢獻的農場主費先生夫婦。大家還一起探討本報的前途和未來,度過了充實的一天。



從 2003 年 3 月開始,由加拿大的版面編輯 Ben 程,總編劉元華和我為中心力量,三人齊心協力辦報,一路走來,一晃本報創刊已經快五年,還有兩個多月就是出刊一百期,Ben 程希望有一個慶祝活動,我是即感謝他們兩人這麼多年來始終如一地幫助我一起做華報,又擔心每一次華報辦活動都是支出不平。今年夏天,總編元華到美國多年後第一次回中國看望家人,我再三說回家不要想做報紙的事,好好玩,可她還是照樣幫助做報紙,好在現在電腦、網絡都方便。更重要的是我們三人目標一致,從不馬虎,我們為報紙出錯而內疚難過,為登出讀者喜愛的文章受到表揚而高興,彼此互相勉勵,共同提高。同時,華報在國內外還有許多熱心的支持者,像劉天擎、劉以棟、曉月、任學武、吳媽媽、常書偵等等,為本報提供了他們的優秀作品。華報所有的成績都離不開大家的愛護,離不開華報的真正老闆 -- 讀者的關心。



本報在 7 月初的時候,原打算將匹茲堡這一站關掉,主要因素是經濟問題,因本報紙創辦五年來,克利夫蘭及哥倫布的收入基本已經能維持我們的支出,但匹茲堡每月入不敷出,就想這樣虧損還不如先關門吧。雖然心痛但也只能忍痛割愛。沒有想到麒麟金閣伸出幫助關心之手,讀者也來募捐,還有本月匹茲堡讀者 LISA 打電話說,她是如何愛這份報紙,自己還幫助本報到她吃的中國餐館要廣告,讓本報全體同仁十分感動。我的朋友黃桑希蘭夫婦在閱讀本報上月曾經寫的 Wholey's 公司最後不願意付余下的廣告費一文後,因黃桑希蘭



夫婦和 Wholey's 公司有聯繫,他們主動幫助本報寫信給 Wholey's 公司,並且也給我寫了信:

I happened to see your article regarding the ad discrepancy with the Wholey enterprise. I then dropped a note to the Wholey's about this discrepancy of the AD balance due (\$615) as published on ECJ, July 5, 2007. I understand that a check would be sent to you right away (if not already received). I hope this is helpful.

雖然我還沒有收到他們的支票,但我感謝所有在我遇到困難時,幫助我們成長的朋友和讀者。有您們的呵護我們才變得堅強。我的好朋友 KITTY LEE 喜歡對我說一句話,她說我現在往山上爬,會吃力,但總有一天會下山,那會輕鬆得多。還有許多象 KITTY LEE 一樣的朋友,她們為我的命運擔憂。

其實這些年我自身成長不少,學到不少知識,知識改變了我的命運,我十分幸運,這次被邀請參加由國務院、中國新聞社和四川省政府聯合舉辦的世界媒體大會,大會將於九月在成都舉辦,我在二個月前接到紐約新聞社劉小慶先生的來電,他特地告訴我這次回中國本報會有一個意想不到的收穫,我忽然想到一句話“天賜成就人生”,也許這就是我們講的運氣吧。不過這些年來我也有一些感悟,真心誠意對待每一個人,認識的,不認識的,只要你是真誠的,別人會從你臉上的神情,從你的舉手投足里感受到。做報紙是一個很好的學習實踐機會,只有靠自己,去體會和解決面對的所有困難,在錯誤中積累經驗,因為在任何一個時候,你自己無力改變一個現實,比如說:許多人見我就說我是克里夫蘭名利雙收的一個人,這裡的現實是許多人看到報紙版面的廣告越來越多,可是他們看不到收到的賬單即每月要付出的開支,每一次我送報紙就要忙着收錢,有時聽到有人說:你看我給你的我太太不知道的私房錢,我很想說這是你和你太太一起做的廣告,是你們的企業,話到嘴邊還是不說的好,我除了感恩還是感恩吧。因為我只有調整我自己,而人生不就是不斷進行調整嗎?不是嗎?你要讓你的人生得到滿分,一切取決您的態度!調整自己的態度最重要!!!



## 華報期望得到您的支持 WE NEED YOU SUPPORT

## 請留下您的賀詞 CONGRATULATIONS

親愛的朋友:

《伊利華報》在五周年來臨之際,衷心感謝朋友和廣大讀者的支持和愛護,因為有您的厚愛,華報才有今天的成長,我們期待未來更好地為您和社區服務。[伊利華報]需要您的繼續支持和幫助,您的支持就是我們的動力,我們會把百倍的熱情,投入到辦報中去,把報紙辦得更好。

Dear Friends:

It is hard to believe that Erie Chinese Journal (ECJ) has been established for almost five years till this October. All our hard works and enormous efforts are keeping going to continue improving the newspaper and its service for the local and regional communities. I especially want to thank everyone who has helped making the newspaper survived and supported us throughout all these years. Your continuing supports will encourage us to make ECJ to be an outstanding newspaper for years to come.

Anne Y. Pu

Publisher of Erie Chinese Journal



公司名稱	個人姓名	贊助價格
Business	Personal Name	price